



wir
sind **Wittenbach**

Einladung zum Volksfest

Lesen Sie mehr über das Programm der Wittenbacher Bundesfeier auf Seite 2

Nr. 29 – 31 | 18. Juli 2024

am Pult

Besuch bei Partnergemeinde

Der Gemeinderat hat an seinem diesjährigen Ausflug die Partnergemeinde Wilburgstetten besucht und damit die partnerschaftliche Beziehung gepflegt.

Seite 3

Kunstradfahren

Luana Lutz hat die Schweiz an der Junioren-EM im Kunstrad vertreten. Die 17-jährige Wittenbacherin spricht im Interview über ihre Leidenschaft zu dieser Randsportart.

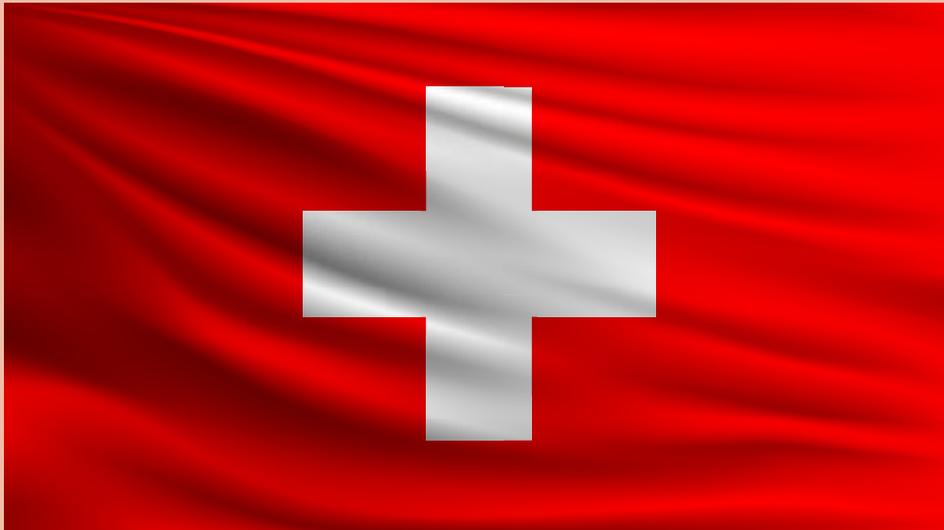
Seite 4

Bundesfeier vom 31. Juli

Die Wittenbacher Bevölkerung ist herzlich eingeladen, am Volksfest auf dem Zentrumsplatz teilzunehmen:

- 18.00 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft
- 19.45 Uhr Konzert der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
- 21.00 Uhr Begrüssung durch Peter Bruhin, Gemeindepräsident, mit anschliessender Festrede von Richi Küttel, Spoken Word Poet, Texter
- 21.40 Uhr Lampionumzug der Kinder (Durchführung witterungsabhängig)
- 22.00 Uhr Nationalhymne mit Musikgesellschaft Konkordia, anschliessend Musik mit DJ Santschi
- 01.00 Uhr Ende des Musikbetriebes
- 02.00 Uhr Ende der Veranstaltung

Die Bundesfeier wird durch die Arbeitsgruppe Kultur und den Feuerwehrverein Wittenbach organisiert.



«am Puls» macht Sommerpause

Die Gemeindezeitschrift «am Puls» verabschiedet sich in die Sommerpause und liegt das nächste Mal am 8. August wieder bei Ihnen im Briefkasten. Einsendeschluss für die nächste Ausgabe ist Montag, 5. August, um 10.00 Uhr. Wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit.



Neu in der Gemeindeverwaltung

Grüezi mitenand

Name
Ramon Voser

Funktion und Abteilung in der Gemeindeverwaltung:
Werkhof Team Grün

Entscheidende berufliche Stationen:
Lehre als Landschaftsgärtner, vier Jahre Berufserfahrung

An Wittenbach gefällt mir:
Gute Infrastruktur, naturnah aber doch zentral, die Umgebung

Wenn ich nicht bei der Arbeit bin, dann...
...bin ich in meinem Element, in der Natur oder gehe unter die Leute.

Ich habe eine Schwäche für:
Fussball und Adrenalin

Ich in drei Hashtags:

- #fcsg
- #ferien
- #skifahren

wir sind
Wittenbach

Wir suchen Sie

Die Gemeinde Wittenbach bietet eine Stelle als **Ratsschreiber-Stellvertreter*in (60–80%)** an. Das ausführliche Stelleninserat finden Sie auf www.wittenbach.ch oder direkt mittels QR-Code. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Gemeinderat auf Besuch bei Partnergemeinde

Jedes Jahr begibt sich der Gemeinderat auf einen gemeinsamen Ausflug. In diesem Jahr folgten die Gemeinderatsmitglieder mit ihren Partner*innen der Einladung der Partnergemeinde Wilburgstetten und reiste über das vergangene Wochenende nach Deutschland. Wittenbach pflegt seit 45 Jahren die Partnerschaft mit der Gemeinde Wilburgstetten. Es sei ein reiselustiger Bürgermeister gewesen, der in den 70er-Jahren in der Schweiz eine gleichnamige Gemeinde gesucht habe. Ein Ortsteil

der Gemeinde Wilburgstetten heisst ebenfalls Wittenbach. Die Wilburgstettener haben der Wittenbacher Delegation ein spannendes Programm präsentiert. Im Zentrum stand dabei das Heimatfest «Kinderzeche» in der angrenzenden Stadt Dinkelsbühl. Die Gemeinderatsmitglieder besuchten das historische Festspiel, wohnten dem Umzug bei, genossen das Volksfest und pflegten die Freundschaft zu den Kolleg*innen von Wilburgstetten.

Isabel Niedermann |

BAUANZEIGE

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (Link auf www.wittenbach.ch) ist folgende Bauanzeige zu finden:

- An-/Umbau Pferdestall / Erstellung Sandplatz, Freiwilen, 9300 Wittenbach; Gesuchsteller: Martin Kaufmann

Die Unterlagen können vom 19. Juli bis am 1. August 2024 im Gemeindehaus Wittenbach im Bausekretariat eingesehen werden.

GRÜNABFUHR AUGUST

Das Grüngut ist erst am Abfuhrtag bereitzustellen. Die Abfuhr erfolgt im August an folgenden Terminen:

- Montag, 5. August
- Montag, 19. August

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung.

Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).



Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

wittenbach

Herausgeber:
Politische Gemeinde Wittenbach
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

Titelbild: www.shutterstock.com

Verlag, Layout, Inserate und Druck:
Cavelti AG, Gossau
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Inseratetarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter www.ampuls-wittenbach.ch abrufbar.

Redaktionsschluss: Montag, 5. August, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte)
an ampuls@cavelti.ch.

Akrobatik auf dem Rad

In Wittenbach gibt es junge Sportler*innen, die sich in einer Sportart profilieren, die weniger bekannt ist und damit weniger Aufmerksamkeit erhält. Die 17-jährige Luana Lutz ist ein solches Talent in der Randsportart Kunstrad. Die Wittenbacherin absolviert das zweite Lehrjahr als Schreinerin und investiert nebenbei viel Zeit und Energie in ihre sportliche Leidenschaft. Im Interview erzählt sie von ihrer Passion.

Wie bist du auf diese aussergewöhnliche Sportart gekommen und was fasziniert dich daran?



Ich habe mit sechs Jahren mit dem Kunstrad begonnen. Zum ersten Mal kam ich an einem Slow-up mit der Sportart in Berührung, dank eines Standes meines Vereins, dem RMV Amriswil. Dort konnte

ich das Kunstrad ausprobieren und ich fand Gefallen daran. Mich fasziniert, was mit dem Velo alles möglich ist. Es macht mir einfach sehr Spass, auf dem Velo herumzuturnen. Dabei ist Technik, aber auch Mut gefragt. Bei einem Sprung vom Sattel auf den Lenker beispielsweise braucht es Überwindung. Ich mag dabei das Adrenalin.

«Bei einem Sprung vom Sattel auf den Lenker braucht es Überwindung.»

Wie übst du solche Kunststücke?

Bei gewissen Übungen, bei welchen die Verletzungsgefahr gross ist, trage ich jeweils einen Sicherheitsgurt und bin über ein Seil an der Decke gesichert. Bei anderen Übungen hält mich auch der Trainer am Gurt fest. Etwa die Hälfte der Übungen trainiere ich jedoch ohne Hilfe oder Unterstützung auf dem Rad.

Was war bis anhin dein grösster Erfolg?

Eine Kollegin und ich wurden vor zwei Jahren im 2er-Kunstradfahren Schweizermeister bei den Junioren und gewannen in dieser Kategorie auch die Silbermedaille an der Europameisterschaft. Inzwischen fahre ich aber nur noch 1er, bin dabei im Nationalkader und konnte im Frühling dieses Jahres die Schweiz an der Junioren-EM vertreten. Mit dem vierten Platz hat es für eine Medaille jedoch nicht gereicht. Das wäre mein Ziel für das nächste Jahr. Die Chancen stehen gut, dass ich mich wieder für die EM qualifiziere. Wir kämpfen im Nationalkader zu dritt um diese Qualifikation und sind alle etwa gleich gut. Es wird also ein Kopf-an-Kopf-Rennen.

Wie stark beansprucht dich das Kunstradfahren?

Pro Woche trainiere ich zwei- bis viermal auf dem Rad, dann kommt eine Ausdauerinheit dazu und während der Saison sind die Wochenenden mit den Wettkämpfen belegt. Zudem gebe ich 6- bis 14-Jährigen auch noch Training. Da mein Verein in Amriswil ist, kommt noch der Weg mit dem E-Bike, ÖV oder Eltern-taxi dazu. Es ist manchmal schon intensiv und

Kunstrad

Kunstrad ist eine Sportart bei der die Athlet*innen auf einem speziell dafür entwickelten Fahrrad akrobatische Übungen, wie z.B. Handstände, Figuren auf einem Rad, stehende Variationen etc., durchführen. Bei Wettkämpfen im 1er-Kunstradfahren müssen die Sportler*innen in 5 Minuten 30 Übungen vorführen. Im 2er wird die Kür auf zwei Rädern synchron und dann gemeinsam auf einem Rad absolviert.



Luana Lutz vertrat in diesem Jahr die Schweiz an der Junioren-EM und erreichte den vierten Platz.

viel Zeit bleibt neben der Arbeit im Lehrbetrieb und der Berufsschule nicht mehr für Freizeit. Aber der Sport macht mir einfach unglaublich Spass und gibt mir Halt.

Was muss man mitbringen, um diese Sportart auszuüben?

Beim Kunstrad sind unter anderem Gleichgewicht, Körperbeherrschung, Beweglichkeit oder Koordination gefragt. Es braucht eine gewisse Zeit, das aufzubauen. Daher sollte man genug früh damit beginnen. Im Alter von sechs Jahren wäre es optimal, mit zehn Jahren gilt es bereits als eher spät. Mir ist es ein Anliegen, das Kunstradfahren bekannter zu machen, damit genügend Nachwuchs kommt. Zudem investieren wir sehr viel Zeit und Energie in diesen Sport. Die Anerkennung ist jedoch lange nicht so gross wie bei anderen Sportarten. Das ist schade.

**Luana Lutz im Interview
von Isabel Niedermann**



Nebst Gleichgewicht, Körperspannung und Koordination ist bei dieser Sportart auch eine gute Portion Mut gefragt.

Curling in der Badi

BADI SONNENRAIN Am 24. Juli dürfen sich die Badigäste in der Badi Sonnenrain auf eine Besonderheit freuen. Auf der Wiese wird eine 24 Meter lange aufblasbare Curlingbahn aufgestellt. So können die Badibesucher*innen bei sommerlichen Rahmenbedingungen Erfahrungen mit der Welt des Curlings machen. Der

Curlingclub St.Gallen feiert sein 10-Jahr-Jubiläum und tourt mit der aufblasbaren Curlingbahn durch die umliegenden Badis. Mitglieder des Curlingclubs sind vor Ort, zeigen, wie der Sport gespielt wird und geben hilfreiche Tipps und Tricks. Bei schlechtem Wetter findet die Aktion nicht statt.



Die aufblasbare Curlingbahn macht am 24. Juli Halt in der Badi Sonnenrain.

Start FerienSpass

Nächste Woche startet der FerienSpass der drei Gemeinden Wittenbach, Muolen und Häggenschwil. In den drei Wochen vom 22. Juli bis 9. August steht eine breite Palette an verschiedenen Angeboten zur Verfügung. In diesem Jahr können die Teilnehmenden aus rund 50 verschiedenen Kursen wählen: Bachwanderung, Abend im Malatelier, Radio machen, chinesische Schriftzeichen lernen, Kugelbahn im Wald bauen oder die Märlistund im Wald sind nur einige Beispiele. Der FerienSpass richtet

sich an Kinder und Jugendliche der drei Gemeinden im Alter vom 4 bis 16 Jahren. Bei verschiedenen Kursen sind noch Plätze buchbar. Die freien Plätze können bis zwei Tage vor der jeweiligen Durchführung unter www.ferien-spas-wmh.ch gebucht werden. Dabei gilt die Devise «de Schneller isch de Gschwinder». Das Jugendopenair am 9. Juli auf dem Zentrumsplatz ist jeweils krönender Abschluss des FerienSpass.

Isabel Niedermann |



Im FerienSpass finden sich Angebote für 4- bis 16-Jährige.

Schach spielen, Englisch lernen und Stricken

PRO SENECTUTE Entdecken Sie spannende Kurse aus dem Kursprogramm:

Schach: Einsteiger oder fortgeschritten

Im August starten unsere Schachkurse bzw. Schachtreffen wieder. Wir freuen uns auf neue Schachbegeisterte oder die geübten Spieler*innen.

Englisch in allen Varianten

Ob Beginnende oder Fortgeschrittene: Für alle unterrichten unsere Englischlehrer*innen in verschiedenen Klassen. Zudem starten wir ab August nochmals mit unserem beliebten English Literature Club (Buchklub).

Lismi-Kafi

Stricken Sie gerne in Gesellschaft? Wir treffen uns wöchentlich am Donnerstag zum Stricken, Kaffee und zu tollen Gesprächen. Gerne nehmen wir auch gespendete Wolle entgegen für das Stricken von Mützen und vielem mehr für den guten Zweck. Kommen Sie ab 14.00 Uhr einfach vorbei, wir freuen uns auf Sie.

Auskunft und Anmeldung

Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land,
071 388 20 50, gossau@sg.prosenectute.ch

SOMERSAULT HIP HOP SfM
LIO CÉCILIA GISÈLE KJANA
ELISA FLURIN NEVIO
THUNDERNIGHT MATTHIAS
LIU DANCE ACADEMY
SAM SPARKING LUANA
BACK MAEVIS

16. Jugendopenair
 Wittenbach **Zentrumsplatz**
 9. August 2024 **18-23Uhr**
 freier Eintritt

Sponsors: OAK, EINSTEIN ST. GALLEN, Landi BODENSEE AG, jugendarbeit wittenbach, schule für miickik, Bits Café & Bar, emotion-print, Hengartner+Partner, ZIMMERMANN, RAUFFEISEN, GOLDINGER Schreinerei, BES, WILDI, Brüllhardt, Max Schetter AG, Netrag AG, Pizzeria Arrabbiata, T&M, Cafeteria Wittenbach.

Vierte Bundesübung 2024

Datum

Montag, 5. August,
17.30 bis 19.30 Uhr

Organisation

Schützengesellschaft
Wittenbach

Ort

Schiessanlage Erlenholz, mit moderner elektronischer Trefferanzeige.
Kaum Wartezeiten.

Löseschluss

19.00 Uhr

Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischen Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

Es können nur mit Bargeld Probeschüsse gekauft werden.

Weitere Bundesübungen in der Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Samstag, 17. August, 9.00 bis 11.00 Uhr
Samstag, 24. August, 9.00 bis 11.00 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende.

wir sind
Wittenbach



St. Galler Energie-Blog

«Indem wir gemeinsam handeln, können wir die Umwelt schützen.
Das fühlt sich gut an.»



energie2030.ch

energieagentur-sg.ch

JEWELNS MITTWOCH**Fit Gym Pro Senectute Senior*innen**

▪ Singsaal Schulhaus Kronbühl ▪ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ▪ 9–10 Uhr ▪ www.sg.prosenectute.ch

SAMSTAG, 13. JULI, BIS**SONNTAG, 4. AUGUST**

Sommerferien ▪ Schloss Dottenwil ▪ IG Schloss Dottenwil ▪ www.dottenwil.ch

BIS SAMSTAG, 14. SEPTEMBER**Alte Fotoapparate und Ansichtskarten**

Schloss Dottenwil ▪ Museumsgesellschaft Wittenbach ▪ Samstag, 14–18 Uhr; Sonntag, 10–18 Uhr ▪ www.dottenwil.ch

SONNTAG, 18. AUGUST, BIS**SONNTAG, 22. SEPTEMBER****Ausstellung Ursula Engler «Farbenspiel»**

IG Schloss Dottenwil, Kellergalerie ▪ IG Schloss Dottenwil ▪ Samstag, 14–18 Uhr; Sonntag, 10–18 Uhr ▪ www.dottenwil.ch

**JULI****MITTWOCH, 24. JULI****Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

MONTAG, 29. JULI**Geführter Abendspaziergang**

Aachen, Mörschwil ▪ Vernetzungsprojekt (VP) zwischen der Sitter und der Goldach ▪ 19.30 Uhr

MITTWOCH, 31. JULI**Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

1.-August-Feier

Zentrumsplatz ▪ Gemeinde ▪ 18 Uhr ▪ www.wittenbach.ch

AUGUST**DIENSTAG, 6. AUGUST****Kontaktstunde Pro Senectute**

1) Gemeindehaus Wittenbach (mit Anmeldung), Raum 104 ▪ 14–15 Uhr ▪
2) Alterszentrum Kappelhof, Haus 1 (kleiner Saal) ▪ 15.15–16.15 Uhr ▪ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ▪ www.sg.prosenectute.ch

MITTWOCH, 7. AUGUST**Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

DONNERSTAG, 9. AUGUST**Jugendopenair Wittenbach**

Zentrumsplatz Wittenbach ▪ Offene Jugendarbeit Wittenbach & Schule für Musik ▪ 18–23 Uhr

DIENSTAG, 13. AUGUST**Zwirbeltreff**

Familienwerk ▪ Zwirbeltreff ▪ 15–17 Uhr

MITTWOCH, 14. AUGUST**Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

SAMSTAG, 17. AUGUST**Vernissage Ursula Engler «Farbenspiel»**

▪ IG Schloss Dottenwil, Kellergalerie ▪ IG Schloss Dottenwil ▪ 17–18 Uhr ▪ www.dottenwil.ch

MONTAG, 19. AUGUST**Einladung Informationsanlass Pro**

Senectute ▪ Kirchenzentrum Vogelherd ▪ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ▪ 9–10 Uhr ▪ www.sg.prosenectute.ch

MITTWOCH, 21. AUGUST**Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

Das Velo als Verkehrsmittel – aktuelle Entwicklungen im Raum St. Gallen (und darüber hinaus)

zeit-raum wittenbach, ehemaliges weisses Schulhaus Dorf ▪ zeit-raum wittenbach ▪ 19.30 Uhr ▪ www.zeit-raum-wittenbach.ch

DIENSTAG, 27. AUGUST**Zwirbeltreff**

Familienwerk ▪ Zwirbeltreff ▪ 15–17 Uhr

MITTWOCH, 28. AUGUST**Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

SAMSTAG, 31. AUGUST**SUOS Jugifinaltag 2024**

Sportanlage OZ Grünau ▪ TSV Muolen ▪ 8–18 Uhr

Duo Harder & Sigrist – Konzertabend

mit Saxofon und Gitarre ▪ Schloss Dottenwil ▪ IG Schloss Dottenwil ▪ 20 Uhr, Essen um 18 Uhr ▪ www.dottenwil.ch

MONTAG, 2. SEPTEMBER**Themenabend Ortsplanung: Altes Dorf**

und Nutzung Gemeindegrundstücke ▪ Aula OZ Grünau ▪ Gemeinde Wittenbach ▪ 18.30 Uhr

DIENSTAG, 3. SEPTEMBER**Kontaktstunde Pro Senectute**

1) Gemeindehaus Wittenbach (mit Anmeldung), Raum 104 ▪ 14–15 Uhr ▪
2) Alterszentrum Kappelhof, Haus 1 (kleiner Saal) ▪ 15.15–16.15 Uhr ▪ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ▪ www.sg.prosenectute.ch

MITTWOCH, 4. SEPTEMBER**Mütter- und Väterberatung**

Familienwerk ▪ Ostschweizer Verein für das Kind ▪ vormittags und nachmittags ▪ www.ovk.ch

SAMSTAG, 7. SEPTEMBER**Chrobelbach-Fäscht**

▪ Auf dem Areal der Stiftung Kronbühl ▪ Stiftung Kronbühl ▪ 11–17 Uhr ▪ www.sh-k.ch

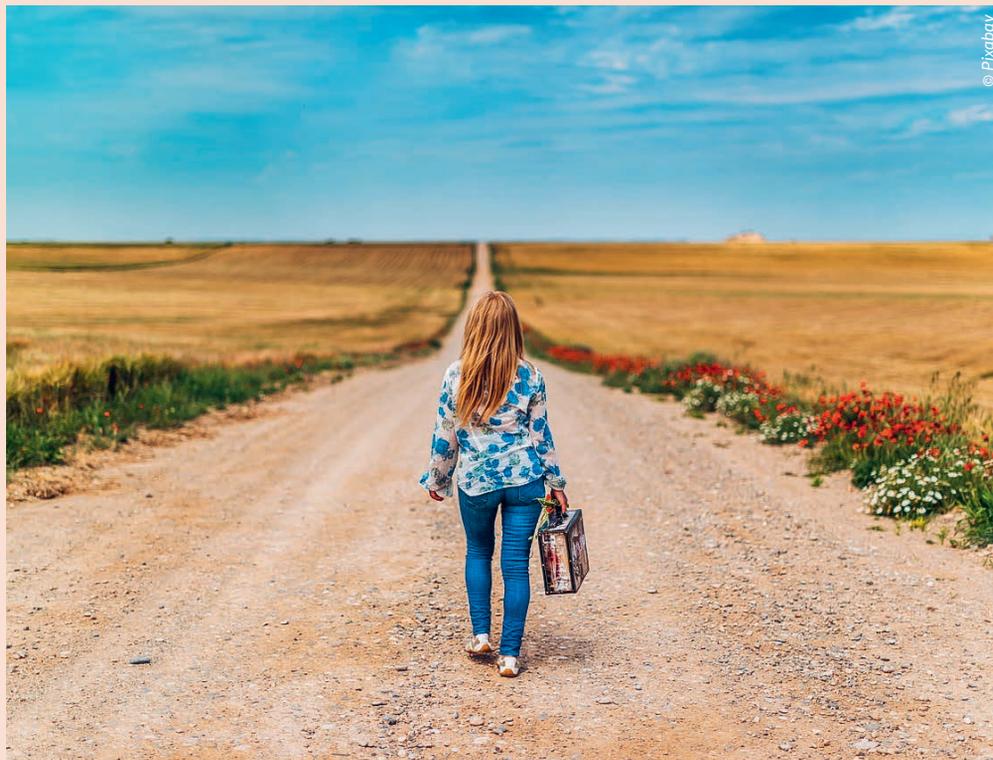
SAMSTAG, 7. SEPTEMBER,**BIS SONNTAG, 8. SEPTEMBER****Reblüt-Schlossfest mit den Reblüt vom**

Schloss Dottenwil ▪ Schloss Dottenwil ▪ IG Schloss Dottenwil ▪ Samstag 14–23 Uhr, Sonntag 10–18 Uhr ▪ www.dottenwil.ch

MONTAG, 9. SEPTEMBER**Themenabend Ortsplanung: Arbeits-**

gebiete und Verkehr ▪ Aula OZ Grünau ▪ Gemeinde Wittenbach – 18.30 Uhr

Katholische Kirche



© Pixabay

Gottesdienst zum Nationalfeiertag

Am **Donnerstag, 1. August**, sind Sie herzlich zur gemeinsamen Eucharistiefeier der Seelsorgeeinheit eingeladen. Der zentrale Gottesdienst beginnt um 10.00 Uhr in der **Kirche St. Notker in Häggenschwil**. Eine schöne Möglichkeit, sich besinnlich in den Nationalfeiertag einzustimmen.



© Pixabay

Der suchende Reisende

Der Mensch reist in den Ferien gerne, weil er ...

- ... dem Alltag entfliehen möchte.
- ... einen Tapetenwechsel braucht.
- ... Ruhe und Entspannung sucht.
- ... Sehnsucht nach der Ferne hat.
- ... Lust auf Abenteuer verspürt.
- ... auf Entdeckungstour geht.

- ... vom weiten Meer träumt.
- ... Sonne und Wärme wünscht.
- ... Familie und Freunde besucht.

Es spielt keine Rolle, aus welchem Grund wir reisen. Das wahre Ziel der Reise ist, an dem Ort anzukommen, wo wir die eigene Suche als erfüllt sehen.

Susanne Humbel-Gann |

Herz-Jesu-Freitag, 2. August

Herzliche Einladung zur Herz-Jesu-Messe und anschliessenden eucharistischen Anbetung am Freitag, 2. August, um 19.00 Uhr in der Kapelle St. Nepomuk.

«Segne Du, Maria, segne mich Dein Kind! Dass ich hier den Frieden, dort den Himmel find.»

Vreni Heeb |

EUCHARISTIEFEIER IN ST. KONRAD AM SONNTAG, 21. JULI, UM 10.45 UHR

Kollekte für das Hospiz St. Gallen

Wir halten Gedächtnis für

- Ernst und Anna Brandes-Scherrer
- Josef Zimmermann
- Emil Fuchs
- Antonio José Andreu

WORTGOTTESFEIER IN ST. ULRICH AM SONNTAG, 28. JULI, UM 9.00 UHR

Kollekte für die Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen

Keine Gedächtnisse

EUCHARISTIEFEIER IN ST. KONRAD AM SONNTAG, 4. AUGUST, UM 10.45 UHR

Kollekte für die Schweizer Berghilfe

Wir halten Gedächtnis für

- Hans Bernhardsgrütter
- Renate Hersche-Walser
- Robert Reimann
- Alois Würth
- Paul Carl Müller

wir sind
Wittenbach

Katholische Kirche



Pfarrei St. Ulrich und St. Konrad Wittenbach

Stellvertretung Pfarreibeauftragter
Sonja Billian, Telefon 071 298 07 23,
E-Mail: s.billian@altkon.ch

Sekretariat (Dorfstrasse 24)
Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,
E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst (Dorfstrasse 24)
Christian Mannale, Telefon 071 298 30 70
E-Mail: c.mannale@altkon.ch

Mesmer*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)
Gaby und Kurt Merz
Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)
Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeitenden finden sich
unter der Rubrik «Kontakte» auf www.altkon.ch

www.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Wanderung auf dem Friedensweg

Sonntag, 11. August, Seelsorgeeinheit Alte

Konstanzerstrasse: Einladung zu einer Wanderung auf dem Friedensweg, von der katholischen Kirche Degersheim zum nahegelegenen Kloster Magdenau. Auf dem Weg stehen zehn Pfähle mit Gedanken zum Frieden, die zum Nachdenken anregen. Die reine Wanderzeit beträgt etwa 90 Minuten.

Um 10.15 Uhr starten wir mit dem Reisesegen in der katholischen Kirche in Degersheim. Nach etwa der Hälfte des Weges machen wir an einem wunderschönen Aussichtspunkt Mittagssrast (Verpflegung aus dem Rucksack). Um ca. 14.00 Uhr treffen wir beim Kloster Magdenau ein und erhalten auf einer Führung Einblick in die Zisterzienserinnenabtei.

Abfahrt

Bahnhof Muolen: 8.52 Uhr, Bahnhof Häggenschwil-Winden: 8.54 Uhr, Bahnhof Wittenbach:

9.02 Uhr (Billette bitte selbst lösen, Hinfahrt Degersheim via Herisau, Rückfahrt ab Flawil). Die Wanderung ist bei jedem Wetter.

Wir bitten um eine Anmeldung bis am Freitag, 9. August, an: Marlies Rimle, 071 411 22 22, rimle.hirschen@bluewin.ch, oder Irene Strub, 071 298 00 70, strub.locherhof@bluewin.ch. Auch Kurzentschlossene sind herzlich willkommen.

Team Erwachsenenbildung |



Termine

Donnerstag, 18. Juli

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Samstag, 20. Juli

- ★ 18.30 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Sonntag, 21. Juli –

16. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 09.00 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
- ★ 10.45 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Mittwoch, 24. Juli

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 25. Juli

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 26. Juli

- ★ 16.30 Uhr Eucharistiefeier, Kappelhof

Samstag, 27. Juli

- ★ 18.30 Uhr In Häggenschwil: Wortgottesfeier, Gestaltung: Regula Loher

Sonntag, 28. Juli –

17. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 09.00 Uhr Wortgottesfeier in St. Ulrich, Gestaltung: Regula Loher
- ★ 10.45 Uhr In Muolen: Wortgottesfeier, Gestaltung: Regula Loher

Mittwoch, 31. Juli

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 1. August – Nationalfeiertag

- ★ 10.00 Uhr In Häggenschwil: gemeinsame Eucharistiefeier der Seelsorgeeinheit, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Freitag, 2. August

- ★ 19.00 Uhr Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle St. Nepomuk, anschliessend eucharistische Anbetung

Samstag, 3. August

- ★ 18.30 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

Sonntag, 4. August –

18. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 09.00 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski
- ★ 10.45 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

Mittwoch, 7. August

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 8. August

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Evangelische Kirche



Schli, Schla, Schlümpfe!

Sommerlager der Jungschar Wittenbach: Dieses Jahr ging es für die Jungschar Wittenbach ins wunderschöne Toggenburg nach Alt-St.Johann. Denn: In Schlumpfhausen ist das Wasser ausgegangen! Nach der Ankunft im Lagerhaus ging es erstmal spielerisch um Infrastrukturaufbau und Nahrungsbeschaffung. Im Verlauf entdeckte uns Gargamel aufgrund einer verlorenen Flöte. Nach erfolgreicher Flucht in die Berge und dem Bau einer Falle gelang es uns, den Bösewicht zu fangen und ihn in einem Schlumpf zu «schlumpfisieren». Im Anschluss wurde gehörig gefeiert und die Schlümpfe kamen mit vielen Erlebnissen und Erinnerungen zurück in Wittenbach an.



Diakon T. Frischknecht-Plohmann |

Ferienzeiten

Gehe mit Gottes Segen.

Er halte schützend seine Hand über dir,
bewahre deine Gesundheit und dein Leben
und öffne dir die Augen und Ohren für die
Wunder der Welt.

Er schenke dir Zeit, zu verweilen,
wo es deiner Seele bekommt.

Er schenke dir Musse, zu schauen, was dein
Augen wohl tut.

Er schenke dir Brücken, wo der Weg zu
enden scheint, und Menschen, die dir in
Frieden Herberge gewähren.

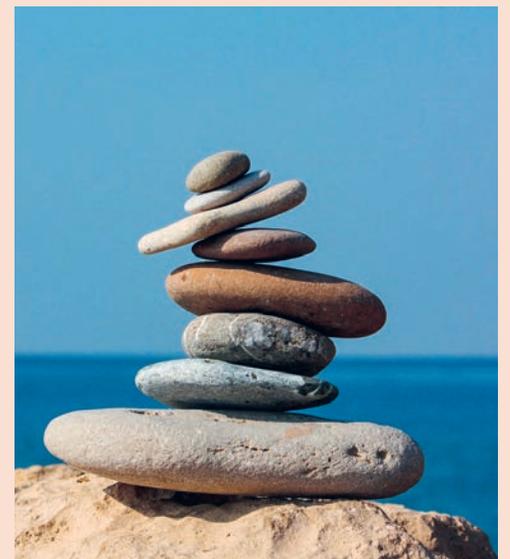
Der Herr segne, die dich begleiten
und dir begegnen.

Er halte Streit und Übles fern von dir.

Er mache dein Herz froh,
deinen Blick weit und deine Füße stark.

Der Herr bewahre dich und uns.

Aus: Gerhard Engelsberger/Gebete für den
Pastoralen Dienst, Kreuzverlag Stuttgart 2004



Evangelische Kirche



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St.Gallen
Wittenbach-Bernhardzell

Pfarramt

Pfarrer Bruno Ammann, 071 298 40 10
bruno.ammann@tablat.ch

Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13,
monica.thoma@tablat.ch

Mesmerin

Regula Ryser, 071 298 40 14,
regula.ryser@tablat.ch

Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

Kinder/Jugend/Familie

Tschiggo Frischknecht,
071 298 40 42,
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.ju-ki.ch

www.youngpower.ch

www.jungsschar-wittenbach.ch

Sommerbeizli Vogelherd

Wir laden die Bevölkerung von Wittenbach herzlich ins Sommerbeizli auf dem Vogelherd ein. Geniessen Sie die Aussicht und Gemeinschaft. Wir bieten Getränke und einen heissen Grill an, auf dem Sie Ihre mitgebrachten Sachen zubereiten können. An der Feuerschale offerieren wir Marshmallows

und Schlangensbrot. Wir freuen uns auf Sie! Monica, Bruno und Tschiggo

Wann: Donnerstag bis Samstag,

**1. bis 3. August, 16 bis 22 Uhr,
Sonntag, 4. August, 11 bis 14 Uhr**

Wo: Vogelherd, evang. Kirchenzentrum



Termine

Montag, 22. Juli

14.00 Uhr Kafi-Treff,
B. Bölli, 071 298 26 17

Mittwoch, 24. Juli

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.–
mit Terminkarte, M. Thoma, 071 298 40 13

Montag, 29. Juli

14.00 Uhr Kafi-Treff,
B. Bölli, 071 298 26 17

Mittwoch, 31. Juli

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.–
mit Terminkarte, M. Thoma, 071 298 40 13

Donnerstag, 1., bis Sonntag, 4. August

Sommerbeizli (siehe Beitrag)

Sonntag, 4. August

★ 10.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. H. Walt

Montag, 5. August

14.00 Uhr Kafi-Treff,
B. Bölli, 071 298 26 17

Mittwoch, 7. August

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.–
mit Terminkarte, M. Thoma, 071 298 40 13



AN- UND ABWESENHEITEN AUF DEM VOGELHERD

Liebe Kirchbürgerinnen und -bürger

Sommerzeit ist Ferienzeit. Folgende Abwesenheiten sind bitte zu beachten:

Tschiggo Frischknecht abwesend bis zum 13. August

Bruno Ammann abwesend vom 12. -29. Juli (für Notfälle und Beerdigungen wenden Sie sich bitte an Renato Maag 071 288 12 88)

Regula Ryser abwesend vom 20. Juli bis 2. August

Monica Thoma arbeitet während der Sommerferien von Montag bis Donnerstag. Für einen persönlichen Termin rufen Sie bitte an.

Telefon 078 304 45 13.



Was **uns** ausmacht: **Engagement.**

Wir unterstützen was in der Region wichtig ist, wie die Musikgesellschaft Häggenschwil.

Als Genossenschaft sponsern wir Vereine und Projekte in der ganzen Region und engagieren uns für Kinder und Erwachsene.

Schweizermeisterschaft in Uster vom 11. Juli – Erster Wettkampftag: Christian Schreiber holt Bronze und Staffel stellt neuen Clubrekord auf

SCHWIMMVEREIN Spannender Auftakt für den Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach bei den Schweizermeisterschaften in Uster: Der erste Wettkampftag der Schweizermeisterschaften in Uster am 11. Juli war für den Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach ein Tag voller Spannung und herausragender Leistungen. Im Mittelpunkt standen Christian Schreiber und die 4x200-m-Freistil-Staffel, die für beeindruckende Ergebnisse sorgten. Christian Schreiber holt Bronze über 400 m Freistil: Christian Schreiber kämpfte sich über die 400 m Freistil zu einer Bronzemedaille. Mit einer Zeit von 4:01.21 erreichte er das Podium. Schreiber zeigte eine solide Leistung und si-

cherte sich damit den dritten Platz. Clubrekord für die 4x200-m-Freistil-Staffel: Die 4x200-m-Freistil-Staffel mit den Schwimmern Marius Toscan, Christian Schreiber, Eder Gerdes und Fabio Toscan sorgte für einen weiteren Höhepunkt des Tages. Mit einer Zeit von 7:43.31 stellten sie einen neuen Clubrekord auf und lieferten ein packendes Rennen. Besonders bemerkenswert war, dass Marius Toscan zugunsten der Staffel auf seine Einzelrennen verzichtete. Trotz dieses grossartigen Einsatzes verpasste die Staffel knapp einen historischen Podestplatz, zeigte jedoch eindrucksvoll ihren Teamgeist.



FOTO (GS/SW)

4x200-m-Freistilstaffel v.l.: Fabio Toscan, Marius eing. | Toscan, Eder Gerdes, Christian Schreiber

Lachen und Träume für unsere Kinder im Spital

Ihre Spende schenkt Lachen.
PC 10-61645-5
Herzlichen Dank.

Stiftung THEODORA

Zu kaufen gesucht

Wohnhaus zum Renovieren

sofortige Barzahlung
Rufen Sie an: 071 845 45 10
Bruno Rutishauser

LANDGASTHOF ADLER BERNHARDZELL

adler-bernhardzell.ch

Wir machen **SOMMERFERIEN** 1. bis 11. August 2024

VORANZEIGE Wild aus Bernhardzeller Jagd • 12. September bis Ende Oktober
Wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit!

Eveline Lehmann | St. Gallerstrasse 27 | T 071 433 21 15 | info@adler-bernhardzell.ch

HEV St.Gallen

CHF 1'295'000.-

5.5-Zi. Reiheneckhaus, Falkenweg 9, 9300 Wittenbach

172m² Wohnfläche, geräumiger Eingangsbereich, einladendes Wohngeschoss mit offener, moderner Küche, 15 m² grosse, überdachte Terrasse und sonniger Garten zum Wohlfühlen, Erdsonde - Wärmepumpe, Anschluss für Photovoltaik

Silvia Sieber | Tel. 071 227 42 85
www.hevsg.ch | info@hevsg.ch

Schweizermeisterschaft in Uster vom 12. Juli – Zweiter Wettkampftag: Nina Ammann holt Gold im 50-m-Rücken-Sprint und Marius Toscan Gold über 200 m Delfin



Siegerehrung (Roldy Cueto) Nina Ammann

SCHWIMMVEREIN Am zweiten Wettkampftag der Schweizermeisterschaft in Uster am 12. Juli triumphierte Nina Ammann vom Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach im 50-m-Rücken-Sprint. Sie gewann den Schweizer Meistertitel mit 29,23 Sekunden, nur vier Hundertstelsekunden vor Chiara Strickner aus Lausanne. Ammann sicherte sich den Sieg mit einem fulminanten Start, der ihr einen entscheidenden Vorsprung verschaffte. Marius Toscan, der 22-jährige Schwimmer vom Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach und EM-Halbfinalist, bestätigte seine Favoritenrolle und holte über 200 m Delfin souverän Gold mit einer Zeit von 1:59.87.



Nina Ammann (Roldy Cueto)

Schweizermeisterschaft in Uster vom 14. Juli – letzter Wettkampftag: Ammann und Toscan holen zwei weitere Medaillen

SCHWIMMVEREIN Am letzten Wettkampftag der Schweizermeisterschaft in Uster am 14. Juli holten Nina Ammann und Marius Toscan zwei weitere Medaillen für den Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach. Nina Ammann sicherte sich die Bronzemedaille im 50m Freistilsprint mit einer beeindruckenden Zeit von 26,53 Sekunden. Ammann bewies ihre Sprintstärke und konnte sich in einem hart umkämpften Rennen gegen eine starke Konkurrenz behaupten. Marius Toscan schwamm im 200 m Lagen zu einer neuen persönlichen Bestzeit von 2:03,95 Minuten und gewann die Silbermedaille. Toscan zeigte in allen vier Disziplinen (Schmetterling, Rücken, Brust und Freistil) eine starke und ausgeglichene Leistung. Teamkollege Eder Gerdes erreichte im gleichen Rennen den 8. Platz mit einer Zeit von 2:09,85 Minuten, was ebenfalls eine solide Leistung darstellt.

Medaillenspiegel (78 Vereine)

1. Schwimmclub Uster:
13 Gold, 4 Silber, 4 Bronze
2. Deutscher Schwimmverband:
7 Gold, 11 Silber, 7 Bronze
3. Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach:
4 Gold, 1 Silber, 2 Bronze

Schweizermeisterschaft in Uster vom 13. Juli – dritter Wettkampftag: Toscan holt nächste Goldmedaille

SCHWIMMVEREIN Marius Toscan hat seine herausragende Form bei der Schweizermeisterschaft in Uster erneut unter Beweis gestellt und seine zweite Goldmedaille gewonnen. Nachdem er bereits über die 200 m Delfin triumphiert hatte, sicherte sich Toscan auch über die 400 m Lagen in einer beeindruckenden Zeit von 4:20.59 den ersten Platz. Der EM-Fünfte über die 400 m Lagen konnte sich besonders nach 300 m gegen die starke Konkurrenz aus Deutschland durchsetzen. Weitere Leistungen des Teams über 400 m Lagen:

- Eder Gerdes: Schwamm auf den Top-6-Rang in 4:37.00. Mit einer konstanten Leistung über alle vier Disziplinen sicherte sich Gerdes diesen hervorragenden Platz.
- Tobias Müller: Komplettierte die starke Teamleistung mit einem 16. Platz in 4:53.59.

Fabio Toscan setzt neue Bestmarke: Fabio Toscan schwamm im Finale über 200 m Rücken zu einer neuen persönlichen Bestzeit und stellte gleichzeitig einen neuen Liechten-

steiner Landesrekord auf. Mit einer Zeit von 2:09.38 belegte er den 11. Rang. Ergebnisse: <https://scu.ch/live/SOSM24/>

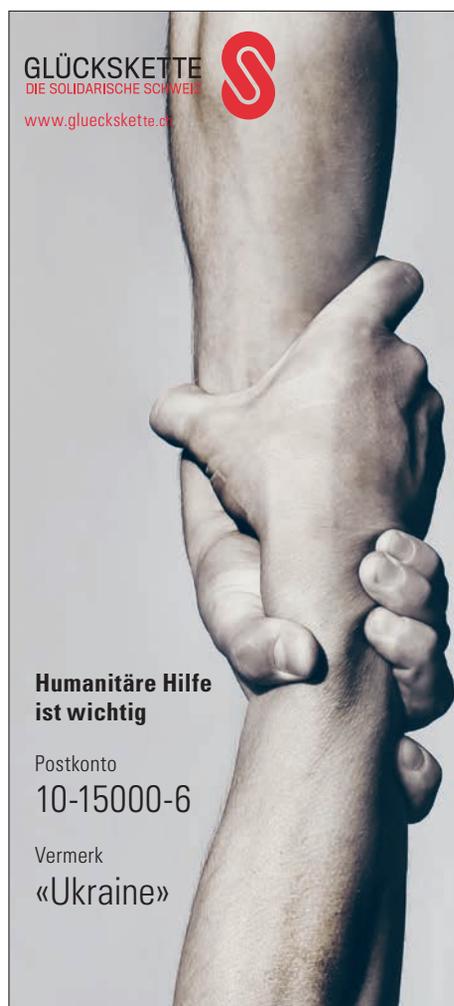


Marius Toscan (Roldy Cueto)

eing. |

eing. |

eing. |



GLÜCKSKETTE
DIE SOLIDARISCHE SCHWEIZ
www.glueckskette.ch

Humanitäre Hilfe
ist wichtig

Postkonto
10-15000-6

Vermerk
«Ukraine»

ST. GALLISCH-APPENZELLISCHE KRAFTWERKE AG

Sicherheit für die ganze Familie mit Senioren-Notfall-Uhr

Sorgen Sie sich um Ihre alleinlebenden Eltern? Möchten Sie als Senior Ihre Selbstständigkeit bewahren? Die Notfall-Uhr von VitaLink ermöglicht es per Knopfdruck Hilfe anzufordern – zu jeder Zeit, ob zu Hause oder unterwegs.

Kann ich beruhigt in die Ferien fahren? Was, wenn mein Vater stürzt? Solche Gedanken belasten Angehörige. Die Notfall-Uhr der SAK verhilft zu einem sicheren Gefühl. Ein selbstbestimmtes Leben im eigenen Zuhause ist vielen Senioren wichtig. Mit der VitaLink Notfall-Uhr können Sie das unabhängige Leben zu Hause verlängern und sich sicher



fühlen. Die VitaLink-Uhr kann mehr als «Notfall-Knöpfe». Sie ermöglicht Notrufe von unterwegs, sieht ansprechend aus und informiert Angehörige per App in Echtzeit. Ein 24/7-Notrufdienst steht zur Verfügung und es gibt ein 60-Tage-Rückgaberecht.

**Jetzt kostenlos beraten:
071 229 50 40**

Vom 12. bis 14. Juli fanden in Wien die Junioren-Europameisterschaften Open Water statt

SCHWIMMVEREIN Von Swiss Aquatics Swimming wurden acht Nachwuchstalente aus der gesamten Schweiz selektioniert, darunter drei vom Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach. Der 15-jährige Jacy Söllner war für die Schweiz über die 5 km auf der Ruderregatta-Strecke der Neuen Donau am Start. Nach der ersten Runde lag er auf Position 13. Er spielte

seine Ausdauerstärke aus und konnte bis zum Ende des Rennens noch fünf Positionen gutmachen. Mit seinem starken 8. Platz konnte er seine hervorragenden Leistungen des Vorbereitungswettkampf in Burghausen bestätigen. Dies ist erst die dritte Top-8-Klassierung an einer Jugend Europameisterschaft Open Water in den letzten 10 Jahren für die Schweiz.

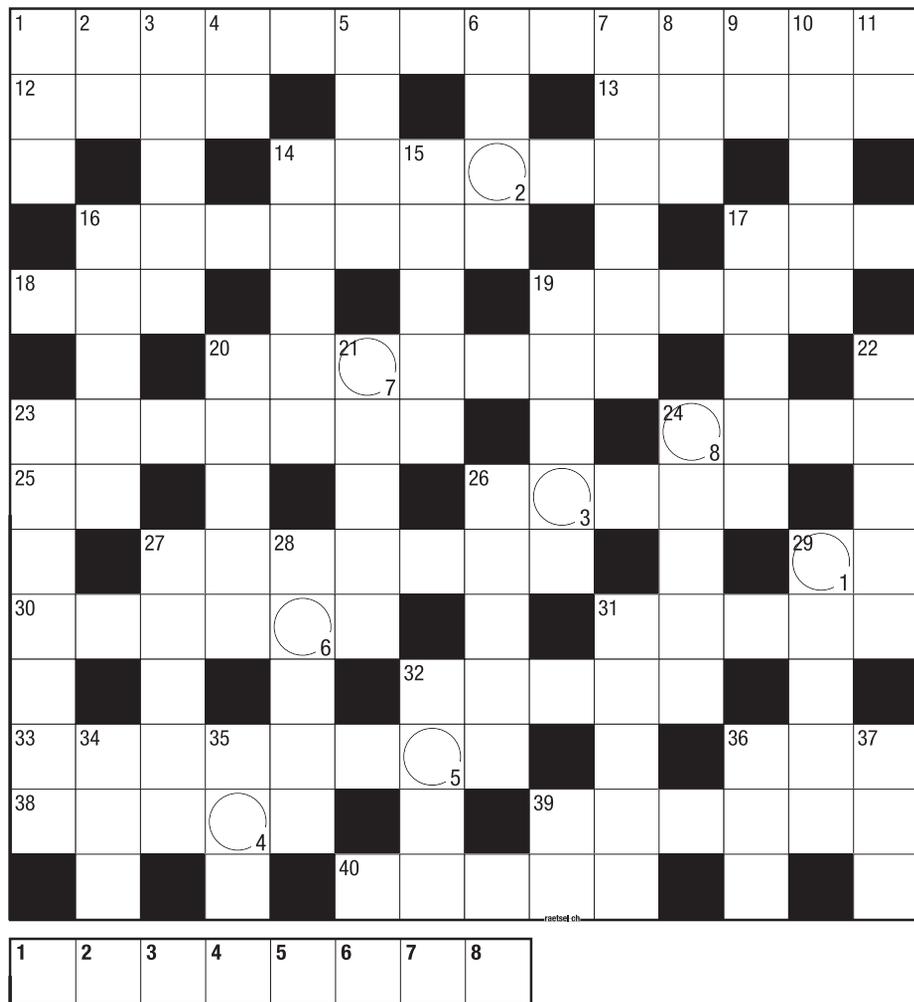
Rocco Laguardia (Jahrgang 2006) trat am Samstag über die 10-km-Strecke an. Seine Gegner waren fast alle Profischwimmer, die schon im Circuit der Weltcups zu sehen sind. Rocco kämpfte lange Zeit alleine – er konnte am Schluss noch zwei Schwimmer überholen und den Angriff von drei Verfolgern abwehren. Am Ende belegte er Platz 27. Katharina Hibbeln konnte aus gesundheitlichen Gründen am Samstag nicht über die 10-km-Strecken antreten. Am Sonntag standen die 4×1500-m-Staffeln auf dem Programm. Die Schweiz war in der Kategorie U19 mit Rocco Laguardia, Attila Polster, Katharina Hibbeln und Emma Fredersdorf am Start. Obwohl alle eine ansprechende Leistung zeigten, reichte es nicht, um mit den Besten Europas mithalten zu können. Sie klassierten sich auf dem 12. Rang.



eing. |

Rätsel *im Puls*

Kreuzwörterrätsel



Waagrecht: 1. Berner Alpengipfel 4274 m, 12. Spielfeld b. Hornussen, 13. Heiterkeit, Witz, 14. schweiz. Dokufilmer (Paul), 16. schweiz. Schauspieler (Nils), 17. Abk.: Südostbahn, 18. Wirtschaftssendung auf SRF, 19. schweiz. Theaterautor † (Hans), 20. ital.: Genf, 23. sprachl. unterstreichen, 24. Strom ins Kaspische Meer, 25. Internetkürzel USA, 26. ringförmige Koralleninsel, 27. Bündner Pass, 29. röm. 6, 30. Eingeweidebruch, 31. schweiz. Maler † 1961 (Cuno), 32. schweiz. Schauspieler † 2004, 33. Basler Honiggebäck, 36. hohe Jasskarte, 38. vollkommen, perfekt, 39. Bundesamt für Polizei, 40. bunter Tropenvogel

Senkrecht: 1. ital. Klosterbruder, 2. röm. 2, 3. Vorn. v. alt Bundesrat Celio †, 4. Doppelkonsonant, 5. Prophet im AT, 6. Ankündigung im Handel, 7. Gelenkerkrankung, 8. Römerfilm: Ben ..., 9. Autokz. Oman, 10. Teil des Hubschraubers, 11. Abk.: Nummer, 14. Fluss durch Basel, 15. genau zusammenfügen, 16. engl. Flächenmass Mz., 17. südkorean. Hptst., 19. Kartoffelsorte, 20. Ostgermanen, 21. Volltreffer: alle ..., 22. Ergebnis, 23. schweiz. Wetterfrosch (Thomas), 24. regelm. Wetterlage, 26. inliegend, dazu, 27. Vorn. v. US-Filmstar Willis, 28. span. Clown † 1983, 29. Rückseite, 31. Gebirge in der Schweiz, 32. frz.: Höhepunkt, 34. Eidg. Departement d. Innern, 35. Mulde im Hochgebirge, 36. Anwendung für Smartphones, 37. Schweiz. Leichtathletikverband, 39. ital. Tonbez. für das F

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet:

ROSENBEET

Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab Freitag auf www.ampuls-wittenbach.ch und in der nächsten Ausgabe.

MEHR SICHERHEIT FÜR DIE GANZE FAMILIE

VitaLink verlängert das eigenständige Leben von Senioren und gibt Angehörigen Sicherheit. Die Uhr ermöglicht es im Notfall per Knopfdruck schnelle Hilfe anzufordern – zu jeder Tages- und Nachtzeit, ob zu Hause oder unterwegs.

Lassen Sie sich kostenlos beraten.

071 229 50 40

ST.GALLISCH-APPENZELISCHE KRÄFTWERKE AG

Vadianstrasse 50 | P.F. 2041 | CH-9001 St.Gallen | T +41 71 229 50 40 | vitalink@sak.ch



Notfall-Uhr für Senioren



Mehr Infos zu VitaLink
sak-vitalink.ch/beratung